

Л.Г. БОЙКО
(Волгоград)

ТИПЫ ЦЕННОСТЕЙ И ОСОБЕННОСТИ ИХ РЕПРЕЗЕНТАЦИЙ В УСТОЙЧИВЫХ СРАВНЕНИЯХ РУССКОГО ЯЗЫКА

Рассматриваются устойчивые сравнения русского языка, отражающие ценностные представления о наиболее значимых для русского человека явлениях, качествах, свойствах.

Ключевые слова: *устойчивые сравнения, оценка, культура, социальные ценности, моральные ценности, антиценности.*

Ценности – наиболее фундаментальные характеристики культуры, высшие ориентиры поведения. Эти ориентиры возникают, по мнению П.С.Гуревича, не только на основе знания и информации, но и собственного жизненного опыта человека, они представляют собой личностно окрашенное отношение к миру [3, с. 120]. Они лежат в основе оценки, тех предпочтений, которые человек делает, характеризуя предметы, качества, события.

В.А. Блюмкин, упоминая о соотношении субъективного и объективного в понятии ценности, писал, что в ценности отражаются сами потребности и интересы людей, отнюдь не являющиеся продуктами их субъективного произвола, а имеющие глубокие основания в существующей системе общественных отношений, в биосоциальной природе человека [1, с. 5]. Формирование ценностного мнения об определенном факте действительности осуществляется на основе личных взглядов и представлений индивида, сложившихся в определенном социокультурном сообществе, развивающемся в русле межпоколенно транслируемых традиций, основ морали, стереотипов поведения, эталонов нравственности. Таким образом, можно сказать, что ценностные смыслы, заложенные в языковой знак, отражают установки целого коллектива носителей языка, специфику этнического восприятия окружающего, своеобразие этноязыковой картины мира [2, с. 146].

Определенные предметы и явления окружающего мира обладают личностным смыслом для отдельного человека и социально-историческим значением для общества благодаря своим ценностным характеристикам.

Существует множество классификаций жизненно важных ценностей, среди которых наиболее универсальной нам представляется типология В.Б. Шапаря, данная в «Новейшем психологическом словаре». Ценности выступают как общественный идеал, как выработанное общественным сознанием, содержащееся в нем абстрактное представление об атрибутах должного в различных сферах общественной жизни; такие ценности могут быть и общечеловеческими, вечными (истина, красота, справедливость): *благородный как рыцарь, как ангел, как Дон Кихот; верный как родной сын, как слуга, как раб, как собака; красивый как весенний цветок, как пион, как алая роза, как розан, розанчик; честный как рыцарь, как швейцарский банк и конкретно-историческими* (положение в обществе, социальная роль, равенство, демократия и под.) *богатый как Крез, как Ротшильд; мудрый как Бог, Соломон, индийский гуру, как сова, как змий; непримиримый как Катон; умный как царь Соломон, как бес, черт, как сто чертей, как цыган на лошадиной ярмарке; хладнокровный как Сократ* [4, с. 21, 24, 31, 103, 128, 137, 254, 262, 274].

Ценности предстают в объективированной форме в виде произведений материальной и духовной культуры либо человеческих поступков – конкретных предметных воплощений общественных ценностных идеалов (этических, эстетических, политических, правовых и др). Например, *красивый как бог, как Аполлон, Адонис, Амур, Купидон, как херувим, херувимчик, как королева, как картинка, как куколка, как итальянка, как Афродита, прекрасная Елена; прекрасный как тополь, как яблоко румяное, как вешний цвет, как юная заря, как белая ночь, как ангел небесный, как Мадонна, одалиска, как Адонис, как Елена, как вечное свечение огня* [Там же, с. 103, 169].

Ценности социальные, преломляясь через призму индивидуальной жизнедеятельности, входят в психологическую структуру личности как личностные ценности – один из источников мотивации поведения: *вести себя как рыцарь, как истинный джентльмен, как мальчишка, как школьник, как старый волокита, как кокотка, как бедный родственник, как маньяк; держаться как настоящий мужчина, как благовоспитанный юноша, как кремень, кремнем, гоголем, как кроткая овечка, как институтка, как дома, как свой, как сапер между закрытых мин* [Там же, с. 32, 66–67]; *как хозяин вести себя, ходить, держаться* [5, с. 149].

Нет сомнений, что каждому человеку присуща индивидуальная, специфическая иерархия личностных ценностей, служащих связующим звеном между духовной культурой общества и духовным миром личности, между бытием общественным и индивидуальным. Эта иерархия складывается в процессе освоения человеком окружающего мира и постижения материальной и духовной культуры общества, в котором он живет.

Такое представление о ценности способствует более глубокому пониманию культурного своеобразия языковых единиц, в том числе устойчивых сравнений, в основе формирования которых как раз и лежит ценностное отношение к деятельности, предметам и явлениям окружающего мира. Выявить ценностные предпочтения носителей языка, реализованные в устойчивых сравнениях, оказывается возможным при лингвокультурологическом подходе к анализу материала, предполагающем изучение культурной семантики языковых знаков, формирующейся при взаимодействии двух разных семиотических систем – языка и культуры [11, с. 747–748].

В том или ином сообществе складывается определенная система ценностей и антиценностей, которая находит отражение в языковых единицах. По данным нашего исследования и учитывая классификацию форм существования ценностей А.А.Радугиной, аксиологическая система устойчивых сравнений русского языка включает в себя:

1) смысловые ценности: представления о добре и зле: *добрый как ангел, как агнец, как курица-наседка* [4, с. 68]; *как демон злой, коварный* [5, с. 130]; *как теленок/телок ласковый, добрый* [Там же, с. 138]; *осчастье: как голубь с голубкой жить, ворковать* [Там же, с. 153] *счастливый как дитя, ребенок, как любовник, дождавшийся свидания, как из бани, как боги* [4, с. 232]; *цели и смысле жизни: дорожить как зеницей ока, как сокровищем, как святыней* [Там же, с. 69]; *жить как мудрец, философ, философом, как святой, как монах, монахом, как схимник, схимником, спартанцем* [4, с. 80];

2) витальные ценности: уровень жизни; степень удовлетворенности жизнью: *жить как у Христа, Бога за пазухой, как за каменной стеной, как в крепости, как в сказке, как в раю, в Эдеме* [Там же, с. 79]; *как арестант жить* [5, с. 210]; *как птица небесная/божия жить* [Там же, с. 216], *здоровье: как бугай здоровый, сильный* [Там же, с. 61], *здоровый как бык, вол, как штык, как огурчик* [4, с. 90]; *личная безопасность: как за каменной стеной жить, быть, чувствовать себя* [5, с. 213]; *как у Христа/бога за пазухой быть, находиться, чувствовать себя* [Там же, с. 220]; *благополучие: как полная чаша дом, хозяйство* [Там же, с. 227]; *как нищий жить* [Там же, с. 227]; *семья: как кошка с собакой жить* [Там же, с. 156], *как нянька ходить, ухаживать* [Там же, с. 158];

3) ценности общественного признания: трудолюбие: *как белка в колесе вертеться, крутиться* [Там же, с. 222]; *трудиться как каторжный, каторжник, как лошадь, как вол, как усердная пчела, как проклятый* [4, с. 245]; *трудолюбивый как пчела, муравей, паук, как Золушка* [Там же, с. 246]; *социальное положение: как царь / царица жить* [5, с. 227]; *жить как барин, барин, как вельможа, магнат, как султан, султаном, как хозяин, хозяином, как принц, принцесса, как купец, купчик, как в крепости, как птица, птица Божия, небесная, как бабочка*, [4, с. 79]; *коммуникативные умения: как профессор рассуждать* [6, с. 516]; *говорить как величайший трибун, как Бог, как Демосфен, Цицерон, Иоанн Златоуст, как профессор, точно топором рубить, как по писанному, как писать, будто реченька журчит, как рублем дарить* [4, с. 55];

4) ценности межличностного общения: честность: *как Иисус Христос честный, чистый, непорочный* [6, с. 736]; *честный как швейцарский банк* [4, с. 274]; *бескорыстие: как верная собака преданный,*

верный [5, с. 128]; *как родная мать* [6, с. 340]; *верный как сын, как слуга, как раб, как собака* [4, с. 31]; *преданный как собака, пес, как конь, как Пенелопа* [Там же, с. 169]; *доброжелательность: как самого дорого гостя встречать* [5, с. 160]; *как именинника / именинницу встречать* [6, с. 224];

5) демократические ценности: свобода слова, совести, партий, национальный суверенитет и т.д.: *как птица свободный, вольный* [Там же, с. 517–518]; *вольный как ветер, как птица, как сокол, как орел* [4, с. 41]; *свободный как как ветер, как птица, вольная пташка, вольный казак* [Там же, с. 200];

6) ценности утилитаристские: стремление к материальному богатству, личный успех: *как Плюшкин скупой* [5, с. 136]; *как Крез богат* [Там же, с. 226]; *скупой как Кощей, как Гарпагон, Шейлок, как жмот, жлоб* [4, с. 209]; поиск сферы приложения своих сил и способностей: *как губка вбирать, впитывать в себя* [5, с. 132]; *как Соломон поступать, судить* [Там же, 179].

Как видно из примеров, в устойчивых сравнениях находят свою реализацию практически все виды ценностей (антиценностей), представленные в обществе. Это является одним из подтверждений того, что в устойчивых сравнениях в полной мере отражаются особенности мировосприятия народа – носителя языка, специфика его мироощущения и ценностные приоритеты. Особенно широко в русских устойчивых сравнениях представлены социальные ценности.

Ценность социальная – элемент социальной системы, наделяемый в индивидуальном или общественном сознании особым значением и служащий регулятором поведения людей. Ценности социальные органически связаны с существующей культурой общества, с его социальной системой и служат мерилем оценок тех или иных предметов (явлений). В этом случае они обретают качество социальной нормы. В их систему входят моральные – *добрый как ангел; злой как фурия, мегера*; идеологические – *важный как разжиревший банкир*; национально-этнические – *забавлять как настоящий Эзоп*; мировоззренческие (религиозные и атеистические) – *величественный как Будда; верить как в Бога, как в оракула; двуликий как бог Янус*; экономические – *жизнь течет как по маслу, детство золотое; жизнь как постылая сказка, шаткая как на острие ишла*; эстетические: *дурной как смертный грех; жуткий как черт, дьявол, как баба-яга; красивый как Купидон, как Афродита* и т.д. [4, с. 29, 30, 31, 65, 68, 71, 78, 79, 80, 82, 91, 103].

В социальной системе ценности классифицируются по степени их общественной значимости и важности в определенную иерархическую структуру, подразделяясь на ценности более или менее высокого порядка, более или менее предпочитаемые. В результате такого ранжирования каждый социальный субъект располагает определенной иерархией ценностей. Вершину этой иерархии, как правило, составляет ценность жизни – главная ценность человеческого бытия, на основе которой разворачивается всякая деятельность человека, имеющая для него смысл. Поэтому нередко ценность жизни связывается со смыслом деятельности, характером взаимоотношений с другими людьми и др., например, стремление к источнику сведений, знаний отражено в устойчивом сравнении *как голодный на хлеб бросаться, набрасываться*; о мудром, дальновидном человеке можно сказать *как Соломон поступает, судит*; холод и равнодушие между родственниками или близкими людьми можно охарактеризовать так: *как чужие вести себя: встречаться, разойтись, проститься*; для номинации лстивого, угодливого поведения в русском языке используется сравнение *как юла вертеться, крутиться*; неискренность, подбострастие зафиксированы в семантике устойчивого сравнения *как червяк/червь извиваться, ползать*; некультурность, грубость, небрежность по отношению к окружающему отражены в устойчивом сравнении *как дикарь вести себя, поступать*; вести себя шумно, громко разговаривать – все равно, что *как галка галдеть* [5, с. 142, 150, 152, 175, 179; 9, с.427].

Ценности моральные как разновидность социальных представлены в устойчивых сравнениях также достаточно широко. Энциклопедический социологический словарь трактует понятие «моральные ценности» следующим образом: Ценности моральные – понятие этики, с помощью которого характеризуется значение для общества и человека социально-исторических явлений. В них выражено деятельно-заинтересованное отношение человека к миру и самому себе, а также проблематичность реализации актуальных нравственных потребностей реальной жизни. Добро ценится потому, что есть зло, нравс-

твенный поступок выступает ценностью благодаря тому, что существует реальная возможность его другого варианта.

К этим ценностям относятся: жизнь и достоинство человека, его нравственные качества, нравственные характеристики поступков, деятельности и отношений; содержание различных форм морального сознания: норм, принципов, идеалов, этических понятий (добра, зла, справедливости, счастья); нравственные характеристики деятельности общественных институтов, группы лиц, коллективов, классов и др. общественных движений и организаций, которые воздействуют на социальную жизнь, затрагивают интересы людей, укрепляют или подрывают устои существующего общества, способствуют или препятствуют общественному прогрессу, ср.: *ругаться как ломовой извозчик; ругаться, браниться, кричать, орать как базарная торговка; как зюзя пьяный, напиться; как свинья пьяный, напиться, накачаться; как сапожник ругаться; как сивый мерин врать; как скот/скотина вести себя, поступать; как к святыне относится; как на бога/богиню молиться* [5, с. 69, 76, 147, 148, 169, 178; 6, с. 222, 684].

Ценности моральные как последовательные цели формирования образа жизни человека образуют связную систему, способную активно стимулировать и направлять его деятельность к творческому, сознательному выбору жизненных решений, социальных и индивидуальных проблем. Они могут стать фактором нравственного отношения к действительности, только будучи реализованными в реальном поведении. Общественная сила ценностей – идеальных мечтаний о добре, счастье и благе человечества – проявляется в деятельности.

Моральные ценности могут носить статично-охранительный характер, направлять действия людей не на преобразование действительности, а на поддержание жизненных устоев, приспособление к наличным условиям жизни: *жить как мудрец, как святой* [4, с. 80].

По данным энциклопедического социологического словаря [8, с. 870–871], существуют две основные взаимосвязанные характеристики содержания современных моральных ценностей. В качестве первой характеристики выступают актуальные для всех времен и народов нравственные нормы и качества человека, выработанные на протяжении истории человечества и объединенные общей целью: утверждение достоинства человека, взаимопонимания и сотрудничества между людьми. Восходящие именно к этой цели общечеловеческие нравственные нормы становятся сегодня основными ценностями морали и находят широкое отражение в языке, ср.: *встать горой, стеной, грудью, как страж; добрый как агнец; ласковый как кошка, котенок, щенок, теленок; нежный как мать, отец, дочь, как ребенок, как голубица; ухаживать как родная мать, как нянька, как за больным, как за божком* [4, с. 44, 68, 109, 134, 258].

Второй характеристикой моральных ценностей, представленной устойчивыми сравнениями русского языка, является ориентация на создание условий, способствующих утверждению человеческой жизни, мира и согласия между людьми, например: *как к магниту тянуться, притягиваться; как нитка с иголкой быть* [5, с. 155, 158]; *читать как родного отца, мать, как Бога, как праведника, как старшего, старших* [4, с. 276].

Внешне ценностивыступают как свойства предмета или явления, однако они присущи ему не от природы, не просто в силу внутренней структуры объекта самого по себе, а потому, что он вовлечен в сферу общественного бытия человека и стал носителем определенных социальных отношений. По отношению к субъекту (человеку) ценности служат объектами его интересов, а для его сознания выполняют роль повседневных ориентиров в предметной и социальной действительности, обозначений его различных практических отношений к окружающим предметам и явлениям [10, с. 407]. Так, например, *часы* представляют собой не только прибор для отсчета времени, но и элемент украшения, а также демонстрируют такие качества человека, как аккуратность, точность, примером чего может служить устойчивое сравнение *как часы являться куда-либо, выполнять что-либо* [6, с. 749]; характеристики *штыка* – колющего и режущего холодного оружия, примыкаемого к дульной части ствола винтовки, автомата – позволяют проследить ассоциативную связь с точностью и обязательностью человека: *как штык быть, являться, прибывать куда-либо* – точно в срок, без опозданий [5, с. 151].

В иерархическом порядке располагаются ценности духовные и ценности материальные. Духовные ценности обеспечивают развитие личности, ее свободу и способность ставить цели согласно своей воле и индивидуальности. Например, этот вид ценностей отражен в устойчивых сравнениях *как губка вбирать, впитывать в себя* (знания, убеждения) [5, с. 176]; *как профессор рассуждать*; *как Цицерон говорить* [6, с. 516, 743–744]. Материальные ценности обеспечивают существование человека. Подтверждение тому находим в устойчивых сравнениях *как король/королева жить* – безопасно, праздно на широкую ногу; *как на курорте жить* – комфортно, сытно; *как жид богат* – об очень богатом человеке; *как Крез богат* – об очень богатом человеке; *как полная чаша дом, хозяйство у кого-либо* – богатые, изобилующие материальными благами [5, с. 213–214, 226–227; 9, с. 427].

В устойчивых сравнениях представлены ценности абсолютные – универсальные, существующие в культуре каждого этнического сообщества, и этнокультурно маркированные (культурно-исторические). Например, религиозные представления жителей разных уголков земли могут быть представлены в сравнениях *как в раю быть, жить, чувствовать себя* – счастливо, беззаботно, комфортно, в полном достатке, *как в аду жить* – невыносимо тяжело, безотраднo [5, с. 211].

Относительные – идиоэтнические ценности, уникальные для конкретного языкового коллектива в силу особенностей культурно-исторического развития, также отражены в многочисленных устойчивых сравнениях. Так, для языкового сознания жителей сельской местности характерны ценностные ассоциации с домашними животными, ср.: *как вол работать, трудиться* – усердно, много без усталости; *как ломовая лошадь работать* – много, усердно, не жалея сил; *как ишак работать, вкалывать* – много, с предельным напряжением сил [5, с. 223–224]; *как конь работать* – много, усердно [4, с. 180] т.д. Для сознания человека важны ценностные ориентиры, связанные с историческими и культурными событиями, ср.: *как Мамай прошел* – внезапность, беспорядок [5, с. 212]; *вывести как Моисей из Египта* – освободить, вести кого-либо от куда, чего-либо, *хитрый как Талейран, как кардинал* – тонкость дипломатической интриги [4, с. 45, 262].

Наряду с такими предметными ценностями, которые являются объектами направленных на них интересов, в качестве ценности выступают также некоторые явления общественного сознания, выражающие эти интересы в идеальной форме (понятия добра и зла, справедливости и несправедливости, идеалы, моральные нормативы и принципы). Данные формы сознания не просто описывают какие-то действительные или воображаемые явления реальности, а выносят им оценку, одобряют или осуждают их, требуют их осуществления или устранения, т. е. являются нормативными по своему характеру: *как еж колючий*; *как змея/змей хитрый, коварный*; *как лев храбрый*; *как лиса/лисица хитрый*; *как оса злой*; *как собака злой, злиться*; *как ягненок кроткий, добрый* [5, с. 130, 132, 133, 135, 137, 140].

Ценности выражают то, как в представлении народа – носителя языка, должен быть устроен мир и каким должен быть человек. Они не подвергаются сомнению, служат эталоном и идеалом для всех людей. Если чистота является ценностью, то неряшливость, неопрятность осуждаются как неприличное поведение. Например, *чистый как слеза, слезинка, как ключевая, родниковая вода, как роса, как свежий снег, как стекло, стеклышко, как зеркало, как серебро, как хрусталь, как горный кристалл, как вымытый, как после дождя, грязный как трубочист, как свинья, поросенок, как черт, как ведьма, как мусорное ведро* [4, с. 61–274]. Таким образом всякая ценность имеет на другом конце шкалы свою противоположность: антиценность.

Без ценностей не может обходиться ни одно общество. Все виды социальных ценностей представляют значимость для русской языковой личности, что объективируется в образных средствах номинаций, в частности, в устойчивых сравнениях. Разные виды ценностей являются регуляторами человеческих стремлений и поступков, служат масштабом оценки тех или иных действий с точки зрения их соотношения с данной системой ценностей. Человек и его жизнедеятельность, а именно его поступки, поведение, отношение к другим людям, физические качества находятся в центре этой системы.

Соотношение разных видов ценностей, отраженных в содержании устойчивых сравнений русского языка можно увидеть на диаграмме:

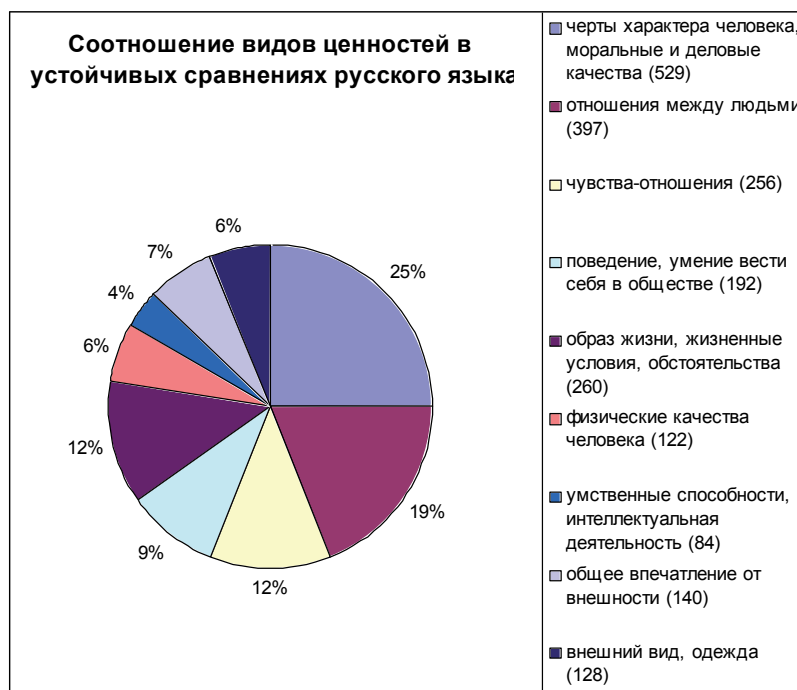


Рис. Соотношение видов ценностей в устойчивых сравнениях русского языка

Как показывает диаграмма, такие разновидности социальных ценностей, как моральные и деловые качества, черты характера человека (529 ед.), отношение между людьми (397 ед.), чувства-отношения (256 ед.), поведение, умение вести себя в обществе (192 ед.), составляют наиболее многочисленные группы. Значительным числом единиц представлены витальные ценности (образ жизни, жизненные условия, обстоятельства составляют (260 ед.), физические качества человека (122 ед.), умственные способности, интеллектуальная деятельность (84 ед.). Эстетические ценности представлены группами УС, характеризующих впечатление от внешности (140 ед.), внешний вид человека, одежду (128 ед.). Как показало исследование, в устойчивых сравнениях реализуются практически все виды ценностей, представленные в обществе. Одни из них носят универсальный характер, оказываются общезначимыми для всех людей; другие характерны только для русского народа.

Литература

1. Блюмкин В.А. Мир моральных ценностей. М. : Культура, 1981.
2. Брыкина Е.В. Этнокультурная идиоматика донского казачества: моногр. Волгоград : Перемена, 2003.
3. Гуревич П.С. Философия культуры. М. : Аспект Пресс, 1995.
4. Горбачевич К.С. Словарь сравнений и сравнительных оборотов в русском языке. М., 2004.
5. Лебедева Л. А. Словарь устойчивых сравнений русского языка. Краснодар, 1994.
6. Огольцев В.М. Словарь устойчивых сравнений русского языка. М. : АСТ, Астрель, 2001.
7. Огольцев В.М. Устойчивые сравнения русского языка. СПб. : Отд-ние изд-ва «Просвещение», 1992.
8. Осипов Г.В. Энциклопедический социологический словарь. М., 1995.
9. Радугина А.А. Энциклопедический словарь по культурологии / под ред. А.А. Радугина. М. : Центр, 1997.
10. Фролов И.Т. Философский словарь / под ред. И.Т. Фролова. М. : Политиздат, 1980.
11. Шапарь В.Б. Новейший психологический словарь / под ред. В.Б. Шарая. Ростов-н/Д. : Феникс, 2005.

Value types and peculiarities of their representations in stable comparisons of the Russian language

There are considered the stable comparisons of the Russian language that reflect value conceptions of phenomena, qualities, properties that are the most important for Russians.

Key words: *stable comparisons, evaluation, culture, social values, moral values, antivalues.*